



### Program Renang Libur Sekolah

HARAP TULIS DALAM HURUF ABJAD

**Pilih satu program (program):**

- Program Oktober (October)  Program 5 hari Oktober (Oct 5 day)
- Program ke-1 Januari (Jan 1)  Program ke-2 Januari (Jan 2)
- Program 5 hari Januari (Jan 5 day)  Program mulai dini di daerah (country)

Nama lokasi (venue)..... pagi (AM)  sore (PM)

Pilihan lokasi ke-2(2<sup>nd</sup> preference)..... pagi (AM)  sore (PM)

Nama belakang anak .....  
(surname)

Alamat pos.....  
Suburb/Kota.....

(address) (suburb/town)

Kode pos..... Telepon.....

Email.....  
(postcode) (telephone) (email)

Nama anak (name)	Tanggal lahir (DOB)	Level sekarang (stage)	Laki/Perempuan (M/F)	Kondisi medis/catatan (medical)

Saya telah membaca dan menyetujui ketentuan yang tercantum dalam pernyataan terlampir.

Tanggal .....  
(I have read and agreed to conditions) (Date)

Nama orangtua/wali..... Tanda tangan.....  
(Parent/carer's name) (signature)

Pembayaran:  Kartu kredit  Cek  Koneksi (termasuk fotokopi kartu) Total  
\$.....  
(payment) (credit card) (cheque) (concession) (total)

Pembayaran kartu kredit (kartu kredit)  Visa  Mastercard

Nama pemegang kartu.....  
(cardholder's name)

Nomor 

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

 kartu  
(nomor) (kartu)

Kedaluwarsa (expiry date)...../..... Tanda tangan (signature)  
.....

Dari mana Anda mendengar tentang VacSwim?  
(how did you hear about VacSwim)

- Teman (friends)                       Pusat renang setempat (local swim centre)                       Lewat sekolah (school)
- Media sosial (social media)                       Website Department of Education (website)                       Lain-lain (other).....

Saya mengizinkan Department of Education dan Government of Western Australia untuk menggunakan foto, video, audio dan kutipan tertulis/verbal dari anak-anak saya. Ini dapat digunakan dalam media cetak, digital atau video. (talent release)

## DEKLARASI PENDAFTARAN DAN PERJANJIAN

Aplikasi untuk, dan partisipasi dalam Program VacSwim tergantung pada konfirmasi pemohon atas deklarasi dan perjanjian pendaftaran di bawah ini. Silakan baca deklarasi dan perjanjian pendaftaran di bawah ini dan konfirmasi (tanda tangan di halaman depan) untuk melanjutkan pembayaran.

Deklarasi dan perjanjian pendaftaran ini disediakan untuk kepentingan Menteri Pendidikan dan Pelatihan, sebuah badan hukum di bawah *School Education Act 1999 (WA)* dan untuk Negara Bagian Australia Barat (bersama-sama dan secara terpisah, disebut sebagai VacSwim).

Saya **MENYATAKAN** bahwa sejauh pengetahuan saya informasi yang saya berikan dalam pendaftaran adalah benar adanya.

Saya **MENGETAHUI DAN SETUJU** akan hal berikut, terkait setiap anak yang termasuk dalam permohonan saya (disebut sebagai Perenang):

- Saya telah membaca dan mengerti, dan saya setuju dengan, syarat dan ketentuan untuk berpartisipasi dalam Program VacSwim yang tertera dalam website Department of Education.
- Saya akan memastikan bahwa Perenang akan mematuhi semua aturan, standar, dan persyaratan Program VacSwim yang diberitahukan kepada para peserta.
- Jika Perenang mengalami cedera, sakit, atau masalah medis lainnya, saya mengizinkan VacSwim untuk mengatur bantuan medis yang mungkin diperlukan dan saya setuju untuk membayar semua biaya yang terkait dengan bantuan medis tersebut.
- Kecuali yang saya tuliskan dalam permohonan saya, saya tidak mengetahui adanya penyakit atau kondisi yang akan membahayakan kesehatan Perenang jika dia berpartisipasi dalam Program VacSwim. Jika saya kurang yakin akan status kesehatan Perenang, saya menyatakan bahwa saya bertanggung jawab saya untuk mengatur pemeriksaan medis yang diperlukan untuk memastikan status kesehatan Perenang.
- Saya setuju bahwa, demi keselamatan peserta lain, saya tidak akan membawa Perenang ke les Program VacSwim jika Perenang menderita penyakit yang menular.
- Saya mengetahui bahwa guru VacSwim hanya bertanggung jawab untuk mengawasi anak - anak yang terlibat langsung dalam les Program VacSwim yang mereka ajarkan, dan hanya selama waktu pelajaran sedang berjalan. Saya mengetahui bahwa di luar jam tersebut, saya yang harus memastikan bahwa Perenang selalu mendapatkan pengawasan yang tepat. Secara khusus, saya mengetahui bahwa saya bertanggung jawab saya untuk menjemput Perenang dari les Program VacSwim setelah les selesai.
- Sejauh diizinkan secara hukum, saya:
  - (a) melepaskan VacSwim dan para petugas, karyawan, agen, sukarelawan dan kontraktornya (disebut sebagai Pihak VacSwim) dari tanggung jawab atas kehilangan, kerusakan atau cedera bentuk apa pun timbul dari atau sehubungan dengan; dan
  - (b) menerima tanggung jawab ganti rugi dari Pihak VacSwim atas dan terkait semua kerugian, gugatan, proses, kewajiban, penalti, biaya dan pengeluaran yang timbul secara langsung atau tidak langsung dari atau sehubungan dengan, kehadiran Perenang di, atau partisipasi dalam Program VacSwim dalam waktu yang wajar sebelum, selama dan sesudah instruksi Program VacSwim diberikan. Pelepasan dan jaminan ganti rugi ini tidak akan berlaku apabila salah satu Pihak VacSwim belum menjalankan tugas perawatan dan keterampilan yang sepatutnya terkait Program VacSwim.
- Saya mengetahui bahwa VacSwim akan berusaha untuk mendaftarkan Perenang di kelas-kelas yang saya minta tetapi tidak ada jaminan terdaftar dalam sesi atau program tertentu dalam VacSwim. Jika pilihan saya tidak dapat dipenuhi, saya setuju bahwa VacSwim dapat mendaftarkan Perenang di kelas yang tersedia sebagaimana ditentukan oleh VacSwim.
- Saya mengetahui bahwa jika saya ingin membatalkan pendaftaran Perenang, saya harus mematuhi prosedur pembatalan yang ditetapkan dalam halaman web Pendaftaran dan bahwa setiap pembatalan dan ketentuan pengembalian uang akan sesuai dengan ketentuan yang diuraikan pada website Department of Education.

**SAYA MENGETAHUI:**

- anak-anak harus berusia lima tahun atau lebih pada hari pertama les
- biaya pendaftaran tidak termasuk biaya masuk pusat renang;
- anak-anak yang mendaftar di lokasi metropolitan harus memasukkan dua pilihan lokasi;
- VacSwim tidak dapat menjamin ketersediaan waktu les yang diinginkan.